



2017
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД
УСТОЙЧИВОГО ТУРИЗМА
В ИНТЕРЕСАХ РАЗВИТИЯ



Генеральная ассамблея

Двадцать вторая сессия
Чэнду, Китай, 11-16 сентября 2017 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

A/22/6

Мадрид, 14 июля 2017 г.
Язык оригинала: английский

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее

I. Введение

1. В статье 19 Устава Организации указано:

Функции Совета, кроме тех, которые определены в других положениях данного Устава, состоят в том, чтобы

- a) принимать все необходимые меры, по консультации с Генеральным секретарем, для обеспечения осуществления всех решений и рекомендаций Ассамблеи и отчитываться об этом перед Ассамблеей;*
- b) получать от Генерального секретаря отчеты о деятельности Организации;*
- c) представлять предложения Ассамблее;*
- d) рассматривать общую программу работы Организации, подготовленную Генеральным секретарем, прежде чем передать ее на рассмотрение Ассамблее;*
- e) представлять Ассамблее отчеты и рекомендации по административным счетам и проектам бюджета Организации;*
- f) создавать любые вспомогательные органы, необходимые для деятельности Совета;*
- g) выполнять любые другие функции, которые могут быть поручены ему Ассамблеей.*

2. В статье 20 Устава предусмотрено следующее:

«В период между сессиями Ассамблеи и при отсутствии противоречащих положений в данном Уставе Совет принимает необходимые решения по административным и техническим вопросам в пределах функций и финансовых возможностей Организации. О принятых решениях Совет докладывает ближайшей сессии Ассамблеи для утверждения».

3. В соответствии с правилом 29 Правил процедуры Исполнительного совета, в функции Исполнительного совета входит также рекомендовать Генеральной ассамблее кандидата для назначения на пост Генерального секретаря.



4. В настоящем докладе дается информация для участников Ассамблеи о мерах, принятых Советом в ходе выполнения своих функций, перечисленных в статьях 19 и 20 Устава и правиле 29 Правил процедуры Исполнительного совета, в период с двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи, прошедшей 12-16 сентября 2015 года в г. Медельине, Колумбия. В период с окончания последней сессии Генеральной ассамблеи до подготовки настоящего документа было проведено четыре сессии Совета:

- a) 102-я сессия, прошедшая 17 сентября 2015 года в г. Медельине, Колумбия;
- b) 103-я сессия, прошедшая 9-11 мая 2016 года в г. Малаге, Испания;
- c) 104-я сессия, прошедшая 30 октября – 1 ноября 2016 года в г. Луксоре, Египет; и
- d) 105-я сессия, прошедшая 10-12 мая 2017 года в г. Мадриде, Испания.

II. Функции, возложенные Генеральной ассамблеей на Исполнительный совет

5. В данном разделе дается обзор мер, предпринятых Исполнительным советом с целью выполнения четких предписаний и рекомендаций Генеральной ассамблеи.

Конвенция о защите туристов и правах и обязанностях поставщиков туристских услуг

6. На своей 21-й сессии, прошедшей 12-16 сентября 2015 года в г. Медельине, Колумбия, Генеральная ассамблея дала указание подготовить окончательный текст Конвенции ЮНВТО о защите туристов и поставщиках туристских услуг и представить его на 22-й сессии для его утверждения (A/RES/654(XXI)).

7. Совет следил за редактированием текста Рабочей группой, учрежденной Секретариатом. В ходе 103-й и 104-й сессий он призвал Секретариат продолжить разработку текста (CE/DEC/7(CIII) и (CE/DEC/6(CIV))), а на 105-й сессии поблагодарил Рабочую группу за приложенные усилия (CE/DEC/7(CV)).

Рамочная конвенция по этике туризма

8. На своей 21-й сессии Генеральная ассамблея поручила Секретариату создать рабочую группу для тщательного рассмотрения процедур и последствий принятия проекта Конвенции ЮНВТО по этике туризма и попросила ее представить замечания и по возможности текст Исполнительному совету для их рассмотрения (A/RES/668(XXI)).

9. Совет поприветствовал членов Рабочей группы на своей 103-й сессии (CE/DEC/7(CIII)) и призвал их продолжить работу на 104-й сессии (CE/DEC/6(CIV)). На 105-й сессии он одобрил Руководящие принципы для принятия проекта Конвенции ЮНВТО и порекомендовал Генеральной ассамблее утвердить данные Руководящие принципы. Совет также порекомендовал Генеральной ассамблее рассмотреть возможность принятия Рамочной конвенции по этике туризма на 22-й сессии, которая пройдет в г. Чэнду, Китай. (CE/DEC/7(CV))

Внесение поправок в статью 33

10. На своей 21-й сессии Генеральная ассамблея попросила Генерального секретаря учредить рабочую группу в составе государств-членов, подотчетную Исполнительному совету и ответственную за подготовку текста поправок к статье 33 Устава для введения облегченной

практики вступления в силу поправок – в частности, посредством автоматического вступления в силу определенных принятых поправок к Уставу или Финансовым правилам — и его представление на следующей сессии Генеральной ассамблее для утверждения (A/RES/662(XXI)).

11. На 103-й сессии Совет рассмотрел доклад Рабочей группы по рассмотрению процедуры внесения поправок к Уставу и Финансовым правилам, поддержал предложенные Рабочей группой изменения в статье 33 и одобрил текст в том виде, в котором он был представлен в документе CE/103/7(f) (CE/DEC/13(CIII)).

12. На своей 105-й сессии Совет одобрил предложение Рабочей группы о том, чтобы поправки, ожидающие введения в действие, могли вступить в силу при вступлении в силу поправок к статье 33 Устава, и попросил Генерального секретаря представить их перечень для утверждения Генеральной ассамблеей ЮНВТО на ее двадцать второй сессии. Он также попросил Рабочую группу проанализировать поправки, ожидающие введения в действие, и оценить их актуальность или релевантность, чтобы вынести рекомендации Генеральной ассамблее.

III. Обычные функции Исполнительного совета

Избрание его председателя и заместителей председателя

13. На 102-й сессии Совет на 2016 год избрал Египет председателем Исполнительного совета, Хорватию – его первым заместителем, а Сербию – его вторым заместителем. (CE/DEC/7(CII))

14. На 104-й сессии Совет на 2017 год избрал Азербайджан председателем Исполнительного совета, Замбию – его первым заместителем, а Демократическую Республику Конго – его вторым заместителем. (CE/DEC/7(CIV))

Вспомогательные органы Исполнительного совета

15. На 102-й сессии Исполнительный совет избрал новых членов своих вспомогательных органов.

Комитет по программе и бюджету

a) Избранными в КПБ стали следующие члены Исполнительного совета: Франция, Япония, Мексика и Саудовская Аравия. Из кандидатов, предложенных Региональными комиссиями, в КПБ на период 2015-2019 гг. были избраны следующие страны: Камерун, Аргентина, Малайзия, Венгрия, Ливан и Мальдивские Острова. Совет назначил Фландрию представительницей Ассоциированных членов до 2017 года и принял к сведению то, что Институт по контролю качества туризма в Испании (ICTE) – временный председатель Совета Присоединившихся членов – будет представлять Присоединившихся членов в КПБ, пока Исполнительный совет не избрал нового председателя – компанию STICO (CE/DEC/2(CII)).

Комитет по рассмотрению заявлений о приеме в Присоединившиеся члены

b) На период 2015-2019 гг. Совет избрал в комитет следующих членов: Тунис, Мексика, Таиланд, Хорватия, Египет и Индия. В качестве временного председателя Совета

Присоединившихся членов выступал Институт по контролю качества туризма в Испании (ICTE), пока не был избран новый председатель – компания STICO (CE/DEC/3(CII)).

Комитет по вопросам туризма и конкурентоспособности

с) На период 2015-2019 гг. Совет избрал в комитет следующих членов: Хорватия, Гамбия, Италия, Мальдивские Острова, Мексика, Намибия, Перу, Катар, Республика Корея и Аруба (Ассоциированные члены). В качестве временного председателя Совета Присоединившихся членов выступал Институт по контролю качества туризма в Испании (ICTE), пока не был избран новый председатель – компания STICO (CE/DEC/4(CII)).

Комитет по вопросам туризма и устойчивости

d) На период 2015-2019 гг. Совет избрал в данный комитет следующих членов: Бутан, Китай, Колумбия, Гондурас, Литва, Черногория, Марокко, Оман и Сенегал. В качестве временного председателя Ассоциированных членов выступало Пуэрто-Рико (до 2017 года) и председателя Совета Присоединившихся членов – Институт по контролю качества туризма в Испании (ICTE), пока не был избран новый председатель – компания STICO (CE/DEC/5(CII)).

Комитет по статистике и вспомогательному счету туризма

e) На период 2015-2019 гг. Исполнительный совет избрал в комитет следующих членов: Австрия, Чили, Грузия, Индия, Мозамбик, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия и Южная Африка. В качестве временного председателя Ассоциированных членов выступало Макао, Китай, (до 2017 года) и председателя Совета Присоединившихся членов – Институт по контролю качества туризма в Испании (ICTE), пока не был избран новый председатель – компания STICO. (CE/DEC/6(CII))

Присоединившиеся члены

16. На своей 103-й сессии Совет принял решение о предварительном приеме в Присоединившиеся члены 31 кандидата, ратифицировать которое будет необходимо на 22-й сессии Генеральной ассамблеи. (CE/DEC/15(CIII))

17. На своей 104-й сессии Совет поручил Секретариату (a) в тридцатидневный срок получить необходимые разъяснения по любой кандидатуре, включая замечания от членов Исполнительного совета, и (b) представить доклад Генеральной ассамблее о кандидатах, предварительно принятых в результате этого процесса, а также любые замечания в отношении какого-либо кандидата для их рассмотрения и утверждения. (CE/DEC/14/(CIV))

18. На своей 105-й сессии Совет рассмотрел документ «Руководящие принципы для государств в отношении критериев предоставления поддержки кандидатам в состав Присоединившихся членов» и попросил Генерального секретаря распространить данный документ среди Действительных членов до его подачи на рассмотрение Генеральной ассамблеи. (CE/DEC/16/CV))

19. Кроме того, на 105-й сессии Совет принял решение о предварительном приеме в состав Присоединившихся членов 24 кандидатов, которое необходимо ратифицировать на 22-й сессии Генеральной ассамблеи. (CE/DEC/17(CV))

20. Исполнительный совет также поблагодарил Генерального секретаря за распространение

среди членов Исполнительного совета в целях их информирования проекта новых Правил процедуры Комитета Присоединившихся членов, которые должны быть утверждены пленумом Присоединившихся членов и представлены Генеральной ассамблее на ее двадцать второй сессии для ратификации. (CE/DEC/15(CV))

IV. Доклады Генерального секретаря о деятельности Организации

21. Согласно Уставу, Совет уполномочен получать доклады о деятельности Организации от Генерального секретаря. Доклады, представленные Совету на его 103, 104 и 105-й сессиях, были посвящены следующим темам:

Положение туризма и проводимая деятельность

22. Совет принял к сведению обновленную информацию о текущем положении и перспективах международного туризма, представленную Генеральным секретарем (CE/DEC/3(CIII), CE/DEC/3(CIV) CE/DEC/3(CV)), и принял следующие основные решения:

Международный год устойчивого туризма в интересах развития

a) Совет призвал государства-члены начать процесс осуществления мер для достижения ЦУР на национальном и международном уровнях (CE/DEC/4(CIII)) и предложил государствам-членам принимать активное участие в мероприятиях Международного года устойчивого туризма в интересах развития, 2017 года, и оказывать им поддержку (CE/DEC/4(CIV)).

Всемирный день туризма

b) Совет одобрил темы для Всемирного дня туризма в 2018 и 2019 гг.: «Туризм и его трансформация в цифровом пространстве» (2018) и «Туризм и рабочие места: лучшее будущее для всех» (2019).

Туризм и безопасность

c) Совет одобрил предложение о создании Целевой группы высокого уровня по туризму и безопасности (CE/DEC/5(CIV)), призвал государства-члены стать активными членами Целевой группы высокого уровня по туризму и безопасности, попросил Генерального секретаря поделиться результатами 1-го совещания Целевой группы ЮНВТО и принял к сведению просьбу группы африканских государств о том, чтобы бренду «Африка» придавалось большее значение (CE/DEC/5(CV)).

Программа работы и бюджет

Что касается общей программы работы и бюджета, Совет принял к сведению подытоженную информацию о проводимой деятельности, содержащуюся в докладе Генерального секретаря (CE/DEC/7(CIII), (CE/DEC/6(CIV) и (CE/DEC/7(CV))). Кроме того, Исполнительный совет поддержал предложение Франции о том, чтобы (a) пересмотреть размер взносов для Присоединившихся членов в соответствии с изменениями в размерах взносов для Действительных и Ассоциированных членов и (b) дифференцировать размеры взносов для Присоединившихся членов в зависимости от того, являются ли они представителями государства-члена ЮНВТО или нет. Совет также попросил Генерального секретаря начать пересмотр механизма начисления взносов для членов на следующий

программный и бюджетный период, приняв в то же время проект Общей программы работы и бюджета Организации на период 2018-2019 гг. и выразив признательность Генеральному секретарю за его предложение о представлении сбалансированного бюджета на двухлетний период 2018-2019 гг. с нулевым номинальным ростом взносов для членов в 2018 году по отношению к 2017 году и с их увеличением на 4% в 2019 году по отношению к 2018 году. (CE/DEC/8(CV)). В итоге Генеральный секретарь представит через Исполнительный совет на 22-й сессии Генеральной ассамблеи пересмотренное предложение о программе и бюджете с учетом всех этих замечаний.

Административные и уставные вопросы

23. Совет получил доклады Генерального секретаря об административных и уставных вопросах, связанных с такими темами, как финансовое положение Организации, членство и людские ресурсы.

Финансовое положение

a) На своей 103-й сессии Совет рассмотрел финансовый доклад ЮНВТО и проверил финансовую отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2015 года. (CE/DEC/9(CIII))

b) Совет принял к сведению положительное заключение внешних ревизоров о том, что финансовая отчетность ЮНВТО за закончившийся 2015 год достоверно отражает финансовое положение ЮНВТО по состоянию на 31 декабря 2015 года и попросил Генерального секретаря продолжить вести обсуждения с внешними ревизорами и правительством Андорры в поисках решения проблемы различий во времени проведения ревизии финансовых отчетов фонда Themis (CE/DEC/9(CIII)). На своей 105-й сессии он принял к сведению тот факт, что проблема различий во времени проведения ревизии финансовых отчетов фонда Themis была решена.

c) Совет на своей 103-й сессии порекомендовал Генеральной ассамблее утвердить финансовую отчетность ЮНВТО за закончившийся 2015 год (CE/DEC/9(CIII)). На своей 105-й сессии он порекомендовал Генеральной ассамблее утвердить финансовую отчетность ЮНВТО за закончившийся 2016 год (CE/DEC/10(CV)).

d) Совет утвердил корректировки, внесенные Генеральным секретарем по ассигнованиям на персонал в программах на 2015, 2016 и 2017 годы (CE/DEC/9(CIII), CE/DEC/8(CIV) и CE/DEC/10(CV)).

e) Совет утвердил использование средств из Специального резерва для покрытия непредвиденных расходов (SCR) и Резерва на замещение основных фондов (RR) для финансирования в неизменном размере (i) проекта реформирования системы лоббирования (проект SCR) вместо проекта по полиграфическим услугам и (ii) проект по управлению измерением устойчивого туризма и улучшением туристских данных и сбору информации (проект RR) вместо проекта по системе статистической информации (CE/DEC/8(CIII) и CE/DEC/8(CIV)).

Членский статус

f) На 103-й сессии Совет был проинформирован о том, что Австралия уведомила Секретариат о своем намерении выйти 19 августа 2016 года из состава Организации (CE/103/7(d)). Совет призвал Австралию пересмотреть свое решение и продолжить быть членом Организации (CE/DEC/11(CIII)).

g) На своей 104-й сессии Исполнительный совет был проинформирован Генеральным секретарем о намерении Палестины стать Действительным членом. (CE/DEC/9(CIV))

Людские ресурсы

h) На 103-й и 105-й сессиях Совет принял к сведению доклады по вопросам, связанным с людскими ресурсами в Организации.

Кроме того, на своей 103-й сессии Совет принял к сведению решение Генерального секретаря о том, чтобы в рамках существующей структуры высшего руководства Исполнительный директор г-н Марсио Фавилла взял под свою ответственность работу Секретариата, когда это потребуется, если такая необходимость возникнет (CE/DEC/12(CIII)). Совет также принял к сведению решение Генерального секретаря об учреждении должности Исполнительного директора по отношению с членами Организации наряду с тремя другими исполнительными директорами – г-ном Марсио Фавилла, г-ном Золтаном Шомоги и г-ном Жу Шанжонг – и назначении на эту должность г-на Карлоса Вогелера на период 2016-2017 гг. (CE/DEC/12(CIII)).

V. Рекомендация Исполнительным советом Генеральной ассамблее кандидата для назначения на пост Генерального секретаря на период 2018-2021 гг.

24. На своей 104-й сессии Исполнительный совет подтвердил, что уставные правила, регулирующие процедуру избрания Генерального секретаря будут дополнены правилами и процедурой, зафиксированными в документе CE/104/9, предложил государствам-членам представить кандидатов на пост Генерального секретаря на период 2018-2021 гг., попросил кандидатов представить свои заявки вместе со всей остальной информацией согласно установленной процедуре (документ CE/104/9) и подтвердил, что на 105-й сессии Исполнительный совет изберет одного кандидата для назначения на пост Генерального секретаря на период 2018-2021 гг., которого он порекомендует Генеральной ассамблее на ее двадцать второй сессии (CE/DEC/15(CIV)).

25. На момент окончания срока подачи заявок Секретариат получил действительные заявки от следующих кандидатов (документ CE/105/10 rev.1): г-н Хайме Альберто Кабаль Санклементе (Колумбия), г-жа Дхо Янг-Шим (Республика Корея), г-н Марсио Фавилла (Бразилия), г-н Ваган Мартиросян (Армения), г-н Вальтер Мземби (Зимбабве), г-н Зураб Пололикашвили (Грузия) и г-н Ален Сент-Анж (Сейшельские Острова).

26. 10 апреля 2017 года Генеральный секретарь получил электронное письмо от г-на Вагана Мартиросяна, в котором сообщалось, что он снимает свою кандидатуру на пост Генерального секретаря ЮНВТО. 12 мая 2017 года министр Сейшельских Островов прояснил содержание письма о кандидатуре г-на Алена Сент-Анжа, полученного Генеральным секретарем 10 мая 2017 года от президента Сейшельских Островов, и объявил Исполнительному совету о том, что правительство Сейшельских Островов больше не поддерживает кандидатуру г-на Алена Сент-Анжа.

27. По окончании выступлений 5 оставшихся кандидатов председатель созвал заседание с ограниченным числом участников в соответствии с установленной процедурой. После этого председатель созвал обычное закрытое заседание для проведения тайного голосования. По итогам первого тура голосования г-н Хайме Альберто Кабаль (Колумбия) получил 3 голоса, г-жа Дхо Янг-Шим (Республика Корея) – 7 голосов, г-н Марсио Фавилла (Бразилия) – 4 голоса, г-н Вальтер Мземби (Зимбабве) – 11 голосов, а г-н Зураб Пололикашвили (Грузия) – 8 голосов.

28. Отметив, что ни один из кандидатов не получил простого большинства голосов присутствующих и голосующих членов, Совет перешел ко второму туру голосования по двум кандидатам, набравшим наибольшее число голосов в первом туре голосования. По итогам второго тура голосования 15 голосов были отданы г-ну Вальтеру Мземби и 18 – г-ну Зурабу Пололикашвили.

29. Отметив, что во втором туре голосования г-н Пололикашвили получил требуемое большинство голосов своих членов, Совет порекомендовал Генеральной ассамблее назначить г-на Зураба Пололикашвили на пост Генерального секретаря на период 2018-2021 гг.

VI. Меры, рекомендуемые Генеральной ассамблее

30. Генеральной ассамблее предлагается:

- a) принять к сведению представленную информацию в отношении деятельности Совета и, в частности, решения, принятые на 102,103,104 и 105-й очередных сессиях;
- b) принять к сведению такие основные вопросы, рассматриваемые Исполнительным советом, как выполнение программы работы на период 2016-2017 гг., финансовое положение Организации и проект программы работы на период 2018-2019 гг.;
- c) отметить рекомендацию Советом Генеральной ассамблее г-на Зураба Пололикашвили как кандидата для назначения на пост Генерального секретаря на период 2018-2021 гг.;
- d) утвердить доклад Исполнительного совета;
- e) воздать должное самоотдаче и компетенции его председателей – Египта в 2016 году и Азербайджана в 2017 году – и
- f) также поблагодарить заместителей председателей – Хорватию и Демократическую Республику Конго в 2016 году и Замбию и Сербию в 2017 году – за качественную работу, проделанную в ходе исполнения своих функций.